

F. 95 — 1004

[C — 293]

12 AVRIL 1995. — Arrêté ministériel déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé lors des élections simultanées pour les Chambres fédérales, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, notamment les articles 1er et 29;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 1994 portant désignation des cantons électoraux pour l'usage d'un système de vote automatisé;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1995 prolongeant jusqu'à 15 heures dans les cantons électoraux désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé, les heures d'ouverture des bureaux de vote pour les élections des Chambres fédérales, du Conseil flamand, du Conseil de la Région wallonne, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone;

Considérant l'arrêté ministériel du 26 août 1994 déterminant, dans les cantons et communes faisant usage d'un système de vote automatisé, l'ordre dans lequel les votes sont exprimés en cas d'élections simultanées;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, alinéa 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en raison de la proximité des élections simultanées pour les Chambres fédérales, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, prévues pour le 21 mai 1995, il s'indique de déterminer dans les plus brefs délais les modèles des instructions pour l'électeur qui seront d'application en vue des dites élections, dans les cantons électoraux désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé,

Arrête :

Article 1er. Dans les cantons électoraux désignés par l'arrêté royal précité du 18 avril 1994 pour l'usage d'un système de vote automatisé, à l'exception des cantons d'Eupen et de Saint-Vith, lors des élections simultanées pour, d'une part, les Chambres fédérales et, d'autre part, le Conseil régional wallon ou le Conseil flamand, les instructions pour l'électeur sont conformes au modèle figurant à l'annexe 1.

Art. 2. Dans les cantons électoraux désignés par l'arrêté royal précité du 18 avril 1994 pour l'usage d'un système de vote automatisé lors des élections simultanées pour les Chambres fédérales et le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, les instructions pour l'électeur sont conformes au modèle figurant à l'annexe 2.

Art. 3. Dans les cantons électoraux d'Eupen et de Saint-Vith, lors des élections simultanées pour les Chambres législatives, le Conseil régional wallon et le Conseil de la Communauté germanophone, les instructions pour l'électeur sont conformes au modèle figurant à l'annexe 3.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 avril 1995.

J. VANDE LANOTTE

Annexe 1

Instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé lors des élections simultanées pour, d'une part, les Chambres fédérales et, d'autre part, le Conseil régional wallon ou le Conseil flamand

1° Les électeurs sont admis au vote de 8 à 15 heures. L'électeur qui se trouve dans le local à 15 heures est encore admis à voter.

2° Après avoir contrôlé sa carte d'identité et sa lettre de convocation, le président remet à l'électeur une carte magnétique destinée au vote en échange de cette lettre.

N. 95 — 1004

[C — 293]

12 APRIL 1995. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons die voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor de federale Kamers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, inzonderheid op de artikelen 1 en 29;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 1994 houdende aanwijzing van de kieskantons voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1995 waarbij de openingsuren van de stembureaus in de kieskantons die voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem zijn aangewezen, tot 15 uur worden verlengd voor de verkiezingen van de federale Kamers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap;

Gezien het ministerieel besluit van 26 augustus 1994 tot vaststelling, in de kantons en gemeenten die gebruik maken van een geautomatiseerd stelsysteem, van de volgorde waarin de stemmen worden uitgebracht bij gelijktijdige verkiezingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het, gezien de nabijheid van de voor 21 mei 1995 voorzien gelijktijdige verkiezingen voor de federale Kamers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, aangewezen is onverwijld de modellen te bepalen van de onderrichtingen voor de kiezer die met het oog op die verkiezingen van toepassing zullen zijn in de kieskantons die voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem zijn aangewezen,

Besluit :

Artikel 1. In de kieskantons die bij het voormeld koninklijk besluit van 18 april 1994 voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor enerzijds de federale Kamers en anderzijds de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad, met uitzondering van de kantons Eupen en Sankt Vith, zijn de onderrichtingen voor de kiezer in overeenstemming met het model in bijlage 1.

Art. 2. In de kieskantons die bij het voormeld koninklijk besluit van 18 april 1994 voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor de federale Kamers en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, zijn de onderrichtingen voor de kiezer in overeenstemming met het model in bijlage 2.

Art. 3. In de kieskantons Eupen en Sankt Vith zijn de onderrichtingen bij de gelijktijdige verkiezingen voor de Wetgevende Kamers, de Waalse Gewestraad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in overeenstemming met het model in bijlage 3.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 12 april 1995.

J. VANDE LANOTTE

Bijlage 1

Onderrichtingen voor de kiezers in de kieskantons die voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor de federale Kamers enerzijds en de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad anderzijds

1° De kiezers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 15 uur. Kiezers die zich om 15 uur in het lokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

2° Nadat de voorzitter de identiteitskaart en de oproepingsbrief van de kiezer heeft gecontroleerd, overhandigt hij hem in ruil voor die brief een magneetkaart voor de stemming.

3° L'électeur ne peut s'arrêter dans l'isoloir que pendant le temps nécessaire pour voter. Pour exprimer son vote, il introduit d'abord la carte magnétique dans la fente prévue à cet effet au lecteur-enregistreur de cartes de la machine à voter.

4° L'électeur exprime d'abord son suffrage pour l'élection de la Chambre des représentants, et, après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection du Sénat qu'il confirme et enfin, pour l'élection du Conseil, qu'il confirme également.

5° Pour chaque élection :

— si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats de la liste qu'il soutient, il place le crayon optique sur le point clair de la case placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran;

— sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste en plaçant le crayon optique, successivement, sur la case placée à côté du nom de ce ou de ces candidats.

6° Après avoir confirmé son vote pour l'élection du Conseil, l'électeur reprend sa carte magnétique et la présente au président. Après l'avoir vérifiée, celui-ci invite l'électeur à la déposer dans l'urne. Il reçoit en retour sa lettre de convocation estampillée par le président ou par l'assesseur délégué.

7° La carte magnétique est annulée :

a) s'il s'avère, lors de la vérification visée au 6°, qu'une marque ou une inscription a été faite sur la carte, susceptible d'identifier l'électeur;

b) si, par suite d'une mauvaise manipulation ou de toute autre manœuvre involontaire, l'électeur a détérioré la carte qui lui a été remise;

c) si, pour une raison technique quelconque, l'enregistrement de la carte par l'urne électronique se révèle impossible.

Dans les cas visés à l'alinéa précédent, l'électeur est invité à recommencer son vote au moyen d'une autre carte. Si lors d'une seconde tentative, la carte est à nouveau annulée en vertu de l'alinéa précédent, a), l'électeur n'est plus admis à voter, son vote étant déclaré nul.

8° Quiconque aura exercé son droit de vote à plus d'une reprise, aura voté sans en avoir le droit ou aura voté pour autrui sans procurer un valable, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à quinze jours et d'une amende de 26 à 200 francs.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 avril 1995.

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Annexe 2

Instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux désignés pour l'usage d'un système de vote automatisé lors des élections simultanées pour les Chambres fédérales et le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

1° Les électeurs sont admis au vote de 8 à 15 heures. L'électeur qui se trouve dans le local à 15 heures est encore admis à voter.

2° Après avoir contrôlé sa carte d'identité et sa lettre de convocation, le président remet à l'électeur une carte magnétique destinée au vote en échange de cette lettre.

3° L'électeur ne peut s'arrêter dans l'isoloir que pendant le temps nécessaire pour voter. Pour exprimer son vote, il introduit d'abord la carte magnétique dans la fente prévue à cet effet au lecteur-enregistreur de cartes de la machine à voter. L'électeur détermine la langue dans laquelle il souhaite exprimer ses suffrages au moyen du crayon optique mis à sa disposition.

4° L'électeur exprime d'abord son suffrage pour l'élection de la Chambre des Représentants, et, après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection du Sénat, qu'il confirme et enfin, pour l'élection du Conseil, qu'il confirme également.

5° Pour voter, l'électeur procède comme suit :

a) Pour l'élection de la Chambre des représentants :

— si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats de la liste qu'il soutient, il place le crayon optique sur le point clair de la case placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran;

3° De kiezer mag zich niet langer in het stembokje ophouden dan nodig is om te stemmen. Om zijn stem uit te brengen, steekt hij eerst de magneetkaart in de daartoe bestemde gleuf van de leesregistreereenheid voor magneetkaarten van de stemmachine.

4° De kiezer brengt eerst zijn stem uit voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en, nadat hij die bevestigd heeft, brengt hij zijn stem uit voor de verkiezing van de Senaat, die hij bevestigt, en ten slotte voor de verkiezing van de Raad, die hij eveneens bevestigt.

5° Voor iedere verkiezing geldt het volgende :

— indien de kiezer zich kan verenigen met de volgorde waarin de kandidaten van de door hem gesteunde lijst voorkomen, plaatst hij de leespen op het lichtstipje in het stemvak bovenaan die lijst, linksboven op het scherm;

— anders geeft hij een naamstem voor één of meer kandidaat-titularissen en/of opvolgers van die lijst door de leespen achtereenvolgens op het stemvak naast de naam van die kandidaat (kandidaten) te plaatsen.

6° Nadat de kiezer zijn stem voor de verkiezing van de Raad heeft bevestigd, neemt hij zijn magneetkaart terug en geeft hij ze aan de voorzitter. Nadat deze ze heeft gecontroleerd, verzoekt hij de kiezer ze in de stembus te steken. De kiezer krijgt zijn oproepingsbrief terug, afgestempeld door de voorzitter of de daartoe gemachtigde bijzitter.

7° De magneetkaart wordt geannuleerd :

a) indien bij de in punt 6° bedoelde controle blijkt dat een merkteken of opschrift op de kaart werd gemaakt dat de kiezer herkenbaar kan maken;

b) indien de kiezer door een verkeerde manipulatie of door enige andere onvrijwillige beweging de hem overhandigde kaart heeft beschadigd;

c) indien de registratie van de kaart door de elektronische stembus om welke technische reden ook onmogelijk blijkt.

In de in het vorige lid bedoelde gevallen wordt de kiezer verzocht opnieuw te stemmen met een andere kaart. Indien de kaart bij een tweede poging opnieuw wordt geannuleerd krachtens het vorige lid, a), wordt de kiezer niet meer toegelaten tot de stemming, aangezien zijn stem ongeldig wordt verklaard.

8° Wie zijn stemrecht meermaals uitoefent, heeft gestemd zonder het recht daartoe te hebben of zonder geldige volmacht voor een ander heeft gestemd, zal worden gestraft met een gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met een boete van 26 tot 200 frank.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel van 12 april 1995.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

Bijlage 2

Onderrichtingen voor de kiezers in de kieskantons die voor het gebruik van een geautomatiseerd stembusysteem zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor de federale Kamers en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

1° De kiezers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 15 uur. Kiezers die zich om 15 uur in het lokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

2° Nadat de voorzitter de identiteitskaart en de oproepingsbrief van de kiezer heeft gecontroleerd, overhandigt hij hem in ruil voor die brief een magneetkaart voor de stemming.

3° De kiezer mag zich niet langer in het stembokje ophouden dan nodig is om te stemmen. Om zijn stem uit te brengen, steekt hij eerst de magneetkaart in de daartoe bestemde gleuf van de leesregistreereenheid voor magneetkaarten van de stemmachine. De kiezer bepaalt door middel van de leespen die hem ter beschikking is gesteld, in welke taal hij zijn stemmen wil uitbrengen.

4° De kiezer brengt eerst zijn stem uit voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en, nadat hij die bevestigd heeft, brengt hij zijn stem uit voor de verkiezing van de Senaat, die hij bevestigt, en ten slotte voor de verkiezing van de Raad, die hij eveneens bevestigt.

5° Om te stemmen, gaat de kiezer als volgt te werk :

a) voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

— indien de kiezer zich kan verenigen met de volgorde waarin de kandidaten van de door hem gesteunde lijst voorkomen, plaatst hij de leespen op het lichtstipje in het stemvak bovenaan die lijst, linksboven op het scherm;

— sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste en plaçant le crayon optique, successivement, sur la case placée à côté du nom de ce ou de ces candidats;

b) pour l'élection du Sénat, l'électeur choisit d'abord le collège électoral (français ou néerlandais) pour une liste duquel il désire exprimer son suffrage; il procède ensuite comme pour l'élection de la Chambre des représentants;

c) pour l'élection du Conseil, les listes sont affichées distinctement selon qu'elles relèvent du groupe linguistique français ou du groupe linguistique néerlandais. Si le nombre de listes présentées pour les deux groupes est inférieur à vingt, les listes des deux groupes apparaissent sur le même écran. Si pour un groupe linguistique, le nombre de listes est supérieur à vingt, l'électeur devra préalablement choisir le groupe linguistique pour une liste duquel il entend exprimer son suffrage.

6° Après avoir confirmé son vote pour l'élection du Conseil, l'électeur reprend sa carte magnétique et la présente au président. Après l'avoir vérifiée, celui-ci invite l'électeur à la déposer dans l'urne. Il reçoit en retour sa lettre de convocation estampillée par le président ou par l'assesseur délégué.

7° La carte magnétique est annulée :

a) s'il s'avère, lors de la vérification visée au 6°, qu'une marque ou une inscription a été faite sur la carte, susceptible d'identifier l'électeur;

b) si, par suite d'une mauvaise manipulation ou de toute autre manœuvre involontaire, l'électeur a détérioré la carte qui lui a été remise;

c) si, pour une raison technique quelconque, l'enregistrement de la carte sur l'urne électronique se révèle impossible.

Dans les cas visés à l'alinéa précédent, l'électeur est invité à recommencer son vote au moyen d'une autre carte. Si lors d'une seconde tentative, la carte est à nouveau annulée en vertu de l'alinéa précédent, a), l'électeur n'est plus admis à voter, son vote étant déclaré nul.

8° Quiconque aura exercé son droit de vote à plus d'une reprise, aura voté sans en avoir le droit ou aura voté pour autrui sans procuration valable, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à quinze jours et d'une amende de 26 à 200 francs.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 avril 1995.

Le Ministre de l'Intérieur.
J. VANDE LANOTTE

Annexe 3

Instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux d'Eupen et de Saint-Vith lors des élections simultanées pour les Chambres fédérales, le Conseil régional wallon et le Conseil de la Communauté germanophone

1° Les électeurs sont admis au vote de 8 à 15 heures. L'électeur qui se trouve dans le local à 15 heures est encore admis à voter.

2° Après avoir contrôlé sa carte d'identité et sa lettre de convocation, le président remet à l'électeur une carte magnétique destinée au vote en échange de cette lettre.

3° L'électeur ne peut s'arrêter dans l'isoloir que pendant le temps nécessaire pour voter. Pour exprimer son vote, il introduit d'abord la carte magnétique dans la fente prévue à cet effet au lecteur-enregistreur de cartes de la machine à voter. L'électeur détermine la langue dans laquelle il souhaite exprimer ses suffrages au moyen du crayon optique mis à sa disposition.

4° L'électeur exprime d'abord son suffrage pour l'élection de la Chambre des Représentants; après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection du Sénat, qu'il confirme, puis, il exprime son suffrage pour l'élection du Conseil régional wallon, qu'il confirme, et enfin, il exprime son suffrage pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, qu'il confirme également.

5° Pour voter, l'électeur procède comme suit :

a) pour l'élection de la Chambre des représentants, du Sénat et du Conseil régional wallon :

— si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats de la liste qu'il soutient, il place le crayon optique sur le point clair de la case placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran;

— anders geeft hij een naamstem voor één of meer kandidaat-titularissen en/of opvolgers van die lijst door de leespen achtereenopvolgens op het stemvak naast de naam van die kandidaat (kandidaten) te plaatsen;

b) voor de verkiezing van de Senaat kiest de kiezer eerst het kiescollege (Nederlands of Frans) voor een lijst waarvan hij zijn stem wil uitbrengen; vervolgens gaat hij te werk zoals voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers

c) voor de verkiezing van de Raad verschijnen de lijsten afzonderlijk op het scherm, naargelang ze tot de Nederlandse of de Franse taalgroep behoren. Als het aantal voorgedragen lijsten voor de twee groepen minder dan twintig bedraagt, verschijnen de lijsten van beide groepen op hetzelfde scherm. Als het aantal lijsten voor een taalgroep meer dan twintig bedraagt, moet de kiezer voorafgaandelijk de taalgroep kiezen voor een lijst waarvan hij zijn stem wil uitbrengen.

6° Nadat de kiezer zijn stem voor de verkiezing van de Raad heeft bevestigd, neemt hij zijn magneetkaart terug en geeft hij ze aan de voorzitter. Nadat deze ze heeft gecontroleerd, verzoekt hij de kiezer ze in de stembus te steken. De kiezer krijgt zijn oproepingsbrief terug, afgestempeld door de voorzitter of de daartoe gemachtigde bijzitter.

7° De magneetkaart wordt geannuleerd :

a) indien bij de in punt 6° bedoelde controle blijkt dat een merk-teken of opschrift op de kaart werd gemaakt dat de kiezer herkenbaar kan maken;

b) indien de kiezer door een verkeerde manipulatie of door enige andere onvrijwillige beweging de hem overhandigde kaart heeft beschadigd;

c) indien de registratie van de kaart door de elektronische stembus om welke technische reden ook onmogelijk blijkt.

In de in het vorige lid bedoelde gevallen wordt de kiezer verzocht opnieuw te stemmen met een andere kaart. Indien de kaart bij een tweede poging opnieuw wordt geannuleerd krachtens het vorige lid, a), wordt de kiezer niet meer toegelaten tot de stemming, aangezien zijn stem ongeldig wordt verklaard.

8° Wie zijn stemrecht meermaals uitoefent, heeft gestemd zonder het recht daartoe te hebben of zonder geldige volmacht voor een ander heeft gestemd, zal worden gestraft met een gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met een boete van 26 tot 200 frank.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 april 1995.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 3

Onderrichtingen voor de kiezers in de kieskantons Eupen en Sankt Vith bij de gelijktijdige verkiezingen voor de federale Kamers, de Waalse Gewestraad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap

1° De kiezers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 15 uur. Kiezers die zich om 15 uur in het lokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

2° Nadat de voorzitter de identiteitskaart en de oproepingsbrief van de kiezer heeft gecontroleerd, overhandigt hij hem in ruil voor die brief een magneetkaart voor de stemming.

3° De kiezer mag zich niet langer in het stemhokje ophouden dan nodig is om te stemmen. Om zijn stem uit te brengen, steekt hij eerst de magneetkaart in de daartoe bestemde gleuf van de leesregistreerbaarheid voor magneetkaarten van de stemmachine. De kiezer bepaalt door middel van de leespen die hem ter beschikking is gesteld, in welke taal hij zijn stemmen wil uitbrengen.

4° De kiezer brengt eerst zijn stem uit voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers; nadat hij die bevestigd heeft, brengt hij zijn stem uit voor de verkiezing van de Senaat, die hij bevestigd, vervolgens brengt hij zijn stem uit voor de verkiezing van de Waalse Gewestraad, die hij bevestigd, en ten slotte brengt hij zijn stem uit voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, die hij eveneens bevestigd.

5° Om te stemmen, gaat de kiezer als volgt te werk :

a) voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat en de Waalse Gewestraad :

— indien de kiezer zich kan verenigen met de volgorde waarin de kandidaten van de door hem gesteunde lijst voorkomen, plaatst hij zijn leespen op het lichtstipje in het stemvak bovenaan de lijst, linksboven op het scherm;

— sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste en plaçant le crayon optique, successivement, sur la case placée à côté du nom de ce ou de ces candidats;

b) pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, il n'y a pas de candidats suppléants; sous cette réserve, l'électeur procède comme indiqué en a).

6° Après avoir confirmé son vote pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, l'électeur reprend sa carte magnétique et la présente au président. Après l'avoir vérifiée, celui-ci invite l'électeur à la déposer dans l'urne. Il reçoit en retour sa lettre de convocation estampillée par le président ou par l'assesseur délégué.

7° La carte magnétique est annulée :

a) s'il s'avère, lors de la vérification visée au 6°, qu'une marque ou une inscription a été faite sur la carte, susceptible d'identifier l'électeur;

b) si, par suite d'une mauvaise manipulation ou de toute autre manœuvre involontaire, l'électeur a détérioré la carte qui lui a été remise;

c) si, pour une raison technique quelconque, l'enregistrement de la carte par l'urne électronique se révèle impossible.

Dans les cas visés à l'alinéa précédent, l'électeur est invité à recommencer son vote au moyen d'une autre carte. Si lors d'une seconde tentative, la carte est à nouveau annulée en vertu de l'alinéa précédent, a), l'électeur n'est plus admis à voter, son vote étant déclaré nul.

8° Quiconque aura exercé son droit de vote à plus d'une reprise, aura voté sans en avoir le droit ou aura voté pour autrui sans procuration valable, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à quinze jours et d'une amende de 26 à 200 francs.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 avril 1995

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

— anders geeft hij een naamstem voor één of meer kandidaat-titularissen en/of opvolgers van die lijst door de leespen achtereenvolgens op het stemvak naast de naam van die kandidaat (kandidaten) te plaatsen.

b) voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap zijn er geen kandidaat-opvolgers; onder dat voorbehoud gaat de kiezer te werk zoals aangegeven in a).

6° Nadat de kiezer zijn stem voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft bevestigd, neemt hij zijn magneetkaart terug en geeft hij ze aan de voorzitter. Nadat deze ze heeft gecontroleerd, verzoekt hij de kiezer ze in de stembus te steken. De kiezer krijgt zijn oproepingsbrief terug, afgestempeld door de voorzitter of de daartoe gemachtigde bijzitter.

7° De magneetkaart wordt geannuleerd :

a) indien bij de in punt 6° bedoelde controle blijkt dat een merkteken of opschrift op de kaart werd gemaakt dat de kiezer herkenbaar kan maken;

b) indien de kiezer door een verkeerde manipulatie of door enige andere onvrijwillige beweging de hem overhandigde kaart heeft beschadigd;

c) indien de registratie van de kaart door de elektronische stembus om welke technische reden ook onmogelijk blijkt.

In de in het vorige lid bedoelde gevallen wordt de kiezer verzocht opnieuw te stemmen met een andere kaart. Indien de kaart bij een tweede poging opnieuw wordt geannuleerd krachtens het vorige lid, a), wordt de kiezer niet meer toegelaten tot de stemming, aangezien zijn stem ongeldig wordt verklaard.

8° Wie zijn stemrecht meermaals uitoefent, heeft gestemd zonder het recht daartoe te hebben of zonder geldige volmacht voor een ander heeft gestemd, zal worden gestraft met een gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met een boete van 26 tot 200 frank.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 april 1995.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 95 — 1005

4 AVRIL 1995. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 24 du 29 décembre 1992 relatif au paiement de la taxe sur la valeur ajoutée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 52, modifié par la loi du 28 décembre 1992, l'article 53, modifié par la loi du 28 décembre 1992, l'article 53ter, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992, l'article 53octies, inséré par la loi du 28 décembre 1992, l'article 53nonies, inséré par la loi du 28 décembre 1992, l'article 54, modifié par la loi du 28 décembre 1992, et l'article 58, modifié par la loi du 28 décembre 1992 et les arrêtés royaux des 29 décembre 1992 et 23 décembre 1994;

Vu l'arrêté royal n° 24 du 29 décembre 1992 relatif au paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 3, § 1er, alinéa 2;

Vu le troisième protocole interbancaire de coopération dans le domaine de l'informatique, intervenu à Bruxelles du 7 au 17 mai 1993;

Vu l'accord de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques, donné le 9 février 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que à la suite du troisième protocole interbancaire de coopération dans le domaine de l'informatique, intervenu à Bruxelles du 7 au 17 mai 1993, les organismes financiers peuvent imprimer des formules de virement ou versement sans l'accord préalable de La Poste, que les organismes financiers font déjà usage de cette possibilité et que, par conséquent, tout retard

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 95 — 1005

4 APRIL 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 24 van 29 december 1992 met betrekking tot de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 52, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 53, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 53ter, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992, op artikel 53octies, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 53nonies, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 54, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992, en op artikel 58, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992 en bij de koninklijke besluiten van 29 december 1992 en 23 december 1994;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 24 van 29 december 1992 met betrekking tot de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 3, § 1, tweede lid;

Gelet op de derde interbancaire overeenkomst op het vlak van informatica, tot stand gekomen te Brussel van 7 tot 17 mei 1993;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven, gegeven op 9 februari 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat ingevolge de derde interbancaire overeenkomst op het vlak van informatica, tot stand gekomen te Brussel van 7 tot 17 mei 1993, de financiële instellingen zelf overschrijvingsformulieren mogen drukken zonder het voorafgaandelijk akkoord van De Post; dat de financiële instellingen reeds van die mogelijkheid gebruik maken